

**- Communiqué de presse -**

CP/SG/510/JT/07  
Paris, le 27 novembre 2007

**Signature de la Convention pour la promotion de la langue française aux Jeux Olympiques de Beijing 2008 entre l'OIF et le COJOB**

Mandaté à Pékin par Abdou Diouf, Secrétaire général de la Francophonie, Jean-Pierre Raffarin, Grand Témoin de la Francophonie pour les Jeux Olympiques de Beijing en 2008, a signé, le lundi 26 novembre 2007, avec le Président du Comité d'organisation des Jeux Olympiques de Beijing (COJOB), Monsieur Liu Qi, une Convention pour la promotion de la langue française au cours des XXIXe Olympiades.

Cette Convention entre l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et le Comité d'organisation des Jeux Olympiques de Beijing (COJOB) a pour objectif de soutenir les efforts des organisateurs chinois pour assurer l'usage et la visibilité de la langue française pendant la préparation et au cours des Jeux, conformément à la règle 24 de la Charte olympique. Outre la mise en place d'un Comité de coopération, composé de représentants des Etats et gouvernements francophones et du COJOB, cette Convention prévoit une série d'actions pour assurer la place et la visibilité de la langue française telles que la mise à disposition de stagiaires francophones pour la traduction du site internet des jeux, la traduction de la plateforme officielle d'information, la réalisation d'une signalétique en français, la traduction des principales publications du COJOB, dont le guide du spectateur, l'identification de traducteurs et d'interprètes pour la période des jeux, et enfin soutenir la mise en place de manifestations culturelles francophones. Le respect du français comme langue olympique répond à la nécessité de préserver la diversité linguistique dans le monde, un engagement que la Francophonie a pris aux côtés des autres communautés linguistiques internationales.

Cette signature, qui a eu lieu au Grand Palais du Peuple en présence des Présidents de la France, Nicolas Sarkozy, et de la République populaire de Chine, Hun Jintao, et des ambassadeurs des pays francophones, intervient à la suite de la visite du COJOB à Paris qui visait à recruter des journalistes et des traducteurs pour la version française de la plateforme interactive « Info 2008 ». Présidé par le Général Papa Khalilou Fall, Ambassadeur du Sénégal, le groupe des Ambassadeurs francophones à Pékin a réitéré la volonté des Etats et gouvernements de l'OIF d'organiser des manifestations culturelles francophones pendant les Jeux.

Après Monsieur Hervé Bourges aux Jeux Olympiques d'Athènes en 2004 et Madame Lise Bissonnette aux Jeux Olympiques de Turin en 2006, Monsieur Jean-Pierre Raffarin est la troisième personnalité mandatée par le Secrétaire général de la Francophonie pour veiller au respect du statut de la langue française comme langue officielle aux Jeux Olympiques.

**L'Organisation internationale de la Francophonie compte 55 Etats et gouvernements et 13 observateurs**

**Pour plus de renseignements sur la Francophonie : [www.francophonie.org](http://www.francophonie.org)**

---

**Contacts Presse :**

▪ **Julie Tilman**, Attachée de presse du Secrétaire général, téléphone 33 1 44 11 12 68 ; [julie.tilman@francophonie.org](mailto:julie.tilman@francophonie.org)